

# APIIÑAANIRI

## *Ikinkithawaitakairi Moisés ishininkapayi*

<sup>1</sup> Iroka ikinkitha-waita-kaakiriri Moisés ishininka-payi Israel-iiti isaikan-tawitari otzisi-masiki isitowa-piintzi ooryaatsiri anta Owaryiinkaariniki, ipaitai-tziro Mamiriwini, omontitakaro Inkaari Kiraankaaro. Osaikana-nampitziro Morontoni, Isiko-wini, Kitamaaro-jaari, Otantaarini aajatzi Oorowini.

## 6

## *Kowapirotachari Ikantakaantaitani*

<sup>1</sup> Iroka ikantakaantani, iwinkakaantani aajatzi isinita-kaantani Awawani. Ikantakina noyomitaa-jimiro, irootaki pimonkara-tapiintajiri anta kipatsiki pasitajyaari awirokaiti.

<sup>2</sup> Irootaki pimpinkatha-tanta-jyaariri Pawa, pimonkara-tajiro iwinkakaantani, aajatzi ikantakaantani okaratzi nokaman-tzimiri. Irasi iwiro yantapiin-tairo pitomi-payi, aajatzi inkarati pincharini-tajyaari. Irootaki pañaanta-jyaari oshiki osarintsi.

<sup>3</sup> ¡Pinkimi Israel-iiti! Ontzimatyii pimonkara-tajiro nokanta-kimiri. Irootaki pisaikan-tajyaari kamiitha anta kipatsiki, tsika oshookapaji oshiki pankirintsi, tsika itzimapaji aajatzi oshiki ipiraitari. Aritaki noshikyaa-jimiri pishininka

anta. Irootaki iñaani Piwinkathariti, Iwawani piwaisatziti. \*

<sup>4</sup> ¡Pinkimi Israel-iiti! Yoka Awinkathariti Pawa, aparoni ikanta Ipinkatharitziri irirori.

<sup>5</sup> Pininta-piro-tajiri, pininta-siri-tajiri, pininta-sintsi-tajiri aajatzi.

<sup>6</sup> Osiriki piwapiin-tairo maaroni ñaantsi okaratzi nokanta-kimiri.

<sup>7</sup> Irootaki piyomitaa-najiriri awirokaiti pitomipayi. Piñaawai-tapiin-tajiro piwankoitiki, aririka paniiti awotsiki, aririka piwitsika-najyaa pimaanta-najyaari, aririka pimpiin-tamanaji.

<sup>8</sup> Poosota-kotyaaro pakoki pisankina-takiro, aajatzi pipankainaki.

<sup>9</sup> Pisankina-yitairo pitzinkamiki, aajatzi asitakoroki piwanko-payi.

## 7

*Aairo pishininkawaitari pinkathawaitziriri pawaniiropayi*

<sup>1</sup> Aririka inkanta-kaakyaaro Piwawani, pinkyaaki-rika kipatsiki pasitajyaari awirokaiti, ari piñaakiri Pawa imisitowiri 7 iriipirori ishininkata-wakaa-jiita anta: Tharowan-taarini-satziiti, Pitzitharini-satziiti, Tonkaarissatziiti, Owintini-satziiti, Nampitsi-wini-satziiti, Thaantiwinisatziiti, aajatzi Kayaawinisatziiti.

---

\* **6:3** Ikantai-tziriri aka “tsika oshookapaji oshiki pankirintsi, tsika itzimapaji aajatzi oshiki ipiraitari.” Tima irootaki osiyarori ikantaitzi “itzimapaji oshiki yaarato aajatzi iyaaki thomitsi. Okimiwai-tapajaro ositowaa-tapaji nijaa.”

<sup>2</sup> Aririka imatakiro Piwawani iitsinampaa-kayimiri yokaiti, pimapiro-tatyiri papirotiri, airo paapatyaa-waitari, airo piwawisaako-waitzi aparoni.

<sup>3</sup> Airo pishininka-waita aparoni, pininti paakayiri pisintoiti itomiiti irirori, airo iinanta-waitaro irisintoiti irirori pitomiiti awirokaiti.

<sup>4</sup> Tima airo imiraawin-taana naaka pitomi-iti, apatziro ininti impinkatha-waitiri pawaniro-payi. Irootaki nonkisan-tyaamiri awirokaiti, intsipaiti napiroo-tajimi.

<sup>5</sup> Irootaki pimporokan-tyaaniriri awirokaiti maaroni ipomi-pirini-minto, ari pinkimitaa-kiniri osiyakaaro iwawa-niroti Inkaariwiro. Papirotiri pintayi-tajiri isiyakaa-rontsi-payi.

<sup>6</sup> Tima tasorintsi pinkantzi-motajyaari awirokaiti Piwawani. Iriitaki oyosiita-jimiri yasitajyaami maaroni, ti pisiyaari pasini-satzi atziri-payi ikaratzi saikatsiri aka kipatsi, panaajiri awirokaiti iyosiitajimi Pawa.

## 8

### *Ti apatziro owañantzi okaratzi iwaitari*

<sup>1</sup> Ontzimatyii pinthotyajiro ikantakaan-taitani okaratzi nokanta-kimiri, aritaki pisaikayitaji kamiitha. Aritaki piñaajiro pishiki-pirotaji. Irootaki pasitan-tajyaarori kipatsi ikasiyakaakiriri Pawa pairani awaisatziti-payi.

<sup>2</sup> Osiriki piwiro otzisi-masi tsika ikinakaa-paakimi pairani Pawa, tima 40 osarintsi iñaanta-siri-takami, ikisa-siri-takaa-waitakami aajatzi.

Iro iyotantyaari tsika pikanta-waita, aririka pimonkara-takiniri maaroni ikantakaantani.

<sup>3</sup> Tima oshiki ikisa-siri-takaa-waitakami, itashaaniin-takaa-waitakami. Iro kantacha ipakimi piwariti pipaitakiri 'paitama'. Ti piñaawi-tapiin-tyaaro iroka owaritinsi aajatzi piwaisatziti-payi ti iñiuro irirori pairani. Ari iyomitaimiri Pawa ti apatziro owañaantzi okaratzi iwaitari, tima irootaki owaña-pirotantatsiri ankimisantajirori okaratzi ikantairi Pawa.

\*

<sup>4</sup> Tima okaratzi 40 pisarintsi-takotaki pairani otzisi-masiki, titzimaita pinthon-kakotyaa piithaari, ti pijaaniya-waiti piitzi aajatzi.

<sup>5</sup> Ontzimatyii piyotaji iriitaki Pawa otampatzika-siritzimiri. Ari isiyari iriritaitari, itampatzikatziri itomi.

## 18

<sup>9</sup> Aririka pinkyaaki kipatsiki ipimiri Pawa, paamaiyaa piyotziro = kari okaratzi yamiyitari nampitarori anta yantayitziro kowiinkari iisaniin-taitani.

<sup>10</sup> Airo itzimawaitzi aparoni pishininka nintatsini impomitiri iwaiyani paamariki yasitakaiyaari iwawani, nintatsini iñaawya-tantyyaa, nintatsini yathataantyyaa, nintatsini iyotanti, nintatsini yantyawiyariti,

<sup>11</sup> nintatsini imishatanti, nintatsini imatsikanti, nintatsini iniwyatantyyaa, nintatsini inkinkitha-waita-kayiri kamatsiri.

---

\* **8:3** paitama = maná; iwaitari = pan

<sup>12</sup> Tima oshiki okowiinkatzi-motziri Pawa ikaratzi antayitzirori akantakiri. Irootaki imisitowan-takariri Pawa asiwitarori inampi airo pitsipa-tantari yantayitziro kowiinkari-payi.

<sup>13</sup> Kamiitha-siri pinkantzi-motajyaari awirokaiti Piwawani.

<sup>14</sup> Tima yokapayi atziri-payi, asitarori iipatsiti pasitajyaari awirokaiti, ikimisantziri yotantaniri-payi, antyawiyari-payi. Irooma awirokaiti, ti isinitimi Piwawani pimayitajiro iroka-payi.

<sup>15</sup> Ari intyaankaki apaata Piwinkathariti Pawa pasini Kamantan-tzinkari, ari isiya-kota-paakyaanaro naaka ityaankakina. Ashininka inatyii. Ontzimatyii pinkimisan-tajiri.

<sup>16</sup> Irootaki pikampi-takiriri pairani Pawa Mamirii-toniki, papatojiitaka, pikantaki: “Ti noninti napiitiro nonkimiri iñaawaiti Pawa. Ti noninti noñiuro antaroiti paamari. Nokami = kari.”

<sup>17</sup> Irootaki ikantan-takanari naaka Pawa: “Kamiithataki ikantakiri pishininka-payi.

<sup>18</sup> Tima naaka kankakai-yaaroni iñiitaji Kamantan-tzinkari kimityaamini awiroka, ishininka inatyii pincharini-tajyaari. Nowajiniri noñaani ipaantiki. Iriitaki kinkitha-taironi onkarati nonkantiriri.

<sup>19</sup> Iro kantacha, itzimi-rika kaari kimisan-tairini Kamantan-tzinkari ipairyaajiro nowairo, aritaki nowasankitaajiri yokaiti.”

## 19

*Ikantakota mishakowintantaniri*

<sup>15</sup> Intzimi-rika mishakowintaari, impoña intajiiti jiwari-payi tsika inkantiri iwasankitairi, ontzimatyii intzimi apiti ñaakotirini ikinakaa-sitakari. Iro kamiitha-pirota-tsiri intzimi-rika mawa atziri ñaakotirini. Irooma inkantyyaa aparoni ñaakotirini, airo okanta-pirota.

## 25

### *Pasataantsi*

<sup>1</sup> Ipoña ñaanaatairi Moisés ishininka-payi, ikantziri: “Aririka pimaimanita-wakaiyaa, ontzimatyii pijata-sitiri jiwari, iriitaki amina-kotimini itzimi-rika tzimatsiri ikinakaa-sitani, irima kaari tzimatsini ikinakaa-sitani tikatsi inkantaitiri.

<sup>2</sup> Aririka inintaiti impasaitiri tzimatsiri ikinakaa-sitani, iriitakira kantatsini jiwari inaryiitiri osaawiki impasaitiri. Arira omonkaratyaaro impasaitiri tsika-rika okaratzi ikinakaa-sitakari.

<sup>3</sup> Onkarati 40 impasaitiri, airo yanaakaitziro. Aririka yanaakai-takiro tira ari onkantyyaa iwasankitai-tanti, iwasinonkai-tantatzii.

### *Pantawaitakairi pipira*

<sup>4</sup> Aririka pantawaita-kairi pipira, tima ti pintashi-niinta-kaawaitiri.” \*

### *Ajiironi iririntzi okaakiini kinankaro*

---

\* **25:4** ti pintashi-niinta-kaawaitiri = ti pooso-ponthotiri airo iwawaitanta pipira (Yamitaro Judá-iti pairani yaatzika-kita-kayiri ipira [buey] iwankiriki osawororyaan-tyaari otakitii-riki, onkini iwaityaaro.)

<sup>5</sup> Aikiro ikantatzii Moisés: “Aririka pintsi-patyaari pirintzi-payi piwankoki, ompoña ikamaki aparoni titzimaita iwaiyan-takairo iina. Iroka kinankaro kooya, airo osinitaa-ntsitzi aminaji pasini sirampari kaari yirintzita oimini. Iritaki aajironi iririntzi okaakiini iroka kinankaro. Tima iriitaki oimithori iroori.

<sup>6</sup> Aririka intzimaji ityaaroni otomi, yaakotairi iwaironi kamaintsiri iririntzi, ari onkantyyaa airo opyaakotanta iwairo ikarajjiitzi ishininkata-wakaa Israel-iiti.

## 31

### *Ijiwatajai Josue*

<sup>1</sup> Ari ikamanta-jiriri Moisés ishininka-payi iroka ñaantsi,

<sup>2</sup> ikantajiri: “Aritaki tzimaki 120 nosarintsiti, ti nosintsitaji naniitaji. Tima ikantakina Pawa: ‘Airo pimontyaaro awiroka Owaryiinkaarini.’

<sup>3</sup> Iro kantacha, iriitaki Pawa jiwatajimini awiroka-payi. Iriitaki apirotairini atziri-payi tsika pinkinayiti, onkini paajiro iipatsiti. Iri-ima Josué, iriitaki pijiwariti-tajyaari awirokaiti. Tima ari ikantzi Piwawani.”

## 34

### *Ikamantaari Moisés*

<sup>5</sup> Aritaki kamaji irirori Moisés, impiratani Pawa. Ikamajiro iipatsitiki Athataa-wini-satzi, tima irootaki ikantakiriri Pawa.

<sup>6</sup> Ikitaitajiri owintini-pathatzi anta Athataa-winiki, omontitakari otzisi Paraankaitoni-panko. Tikatsi ñiironi tsika ikitaitakiri irojatzi iroñaaka.

<sup>7</sup> Tima tzimaki 120 isarintsiti Moisés ikamantajari. Ainiro yokichaawita kamiitha, ainiro iñaapirowita kamiitha.

<sup>8</sup> Oshiki iiraawai-jiitaka Israel-iiti ikamajira Moisés anta iwintini-pathatiki Athataa-wini-satzi. Tima okaratzi 30 kitaitiri irakoi-takari, irojatzi imonkara-tanta-karori iwasiri-takowaitaitari.

<sup>9</sup> Tima pairani tikira ikami Moisés, iwasi-patzii-totanajiri Josué, itomi Nun, iyomitaa-naanajiri intasonka-wintai-tantyaariri irirori. Irootaki ipinkatha-tanta-nakariri ishininka-payi Josué, yantayitziro okaratzi ikantayi-takiriri pairani Pawa Moisés.



**Ashéninka Perené**  
**Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New**  
**Testament+)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2